

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ  
Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Москвы  
«Школа № 2030»

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор ГБОУ Школа № 2030

\_\_\_\_\_ /Н.П. Рябкова /

Приказ № \_\_\_\_\_

от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2016 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
(ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ) ПРОГРАММА**

Направленность: социально-педагогическая

Уровень: ознакомительный

***«ФРАНЦУЗСКИЙ С УДОВОЛЬСТВИЕМ»***

Возраст обучающихся: 15 лет (9 класс)

Срок реализации программы: 1 год

Составитель: Иванова Галина Владимировна,  
учитель французского языка

г. МОСКВА, 2016 г.

## Пояснительная записка

**Дополнительная общеобразовательная (общеразвивающая) программа «Французский с удовольствием»** разработана на основе авторской программы Н.А.Селивановой «Французский язык» 5-9 кл.

В состав УМК входят: учебник (livre de l'élève), сборник упражнений (cahier d'activités), книга для учителя (guide pédagogique), аудиоприложение с записью упражнений, диалогов и текстов учебника и сборника упражнений.

**Стратегической целью** обучения французскому как второму иностранному языку является дальнейшее развитие у учащихся способности к межкультурному общению, что предполагает формирование положительного переноса знаний, умений и навыков, полученных при изучении первого иностранного языка (в нашем случае английского), в область изучения второго иностранного языка. Особое звучание приобретает способность понимать различия и общность своей культуры, культуры народов, чей язык изучался первым, и культуры франкоязычных стран.

Обучение речевому общению на французском языке осуществляется с перспективой видения учащимися более широкого социального контекста, в котором они как субъекты социальной деятельности решают определенные задачи, связанные как с реализацией своей лингвистической компетенции, так и с выработкой стратегии поведения в различных ситуациях и сферах повседневного общения, осмыслением условий, в которых протекает процесс коммуникации, использованием знаний социолингвистического и социокультурного характера о стране изучаемого языка, а также с готовностью вступать в процесс непосредственного и опосредованного взаимодействия с представителями иной социокультурной общности.

**Основные задачи** направлены на формирование и развитие у учащихся следующих навыков и умений:

- навык правильного, нормативного произношения, четкой артикуляции всех звуков французского языка;
- навык и умение правильного чтения букв и буквосочетаний в отдельном изолированном слове, словосочетаниях, предложениях и сверхфразовых единствах;
- умение объясняться (устно и письменно) с носителями языка в ограниченном числе стандартных и наиболее типичных для подростков 13—15 лет ситуаций общения (перечень задач общения, их речевые соответствия и лексико-грамматическое обеспечение см. в Tableau des contenus);
- умение воспринимать на слух и зрительно несложные тексты и понимать с разной степенью глубины заложенную в них информацию;
- умение соотносить задачи общения с социокультурным контекстом, что предполагает усвоение учащимися некоторых поведенческих характеристик и овладение определенным объемом страноведческих фоновых знаний, которыми располагают представители страны изучаемого языка.

Данная программа реализует следующие основные функции:

- информационно-методическую;
- организационно-планирующую;
- контролирующую.

**Целью обучения** французскому языку является развитие коммуникативной компетенции и её составляющих:

- речевой (развитие коммуникативных умений в четырёх основных видах деятельности: чтении, говорении, аудировании и письме);
- языковой (овладение новыми языковыми средствами: фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими);

- социокультурной (приобщение к культуре, традициям и реалиям Франции);
- компенсаторной (развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при передаче и получении информации);
- учебно-познавательной (развитие общих и специальных учебных умений, ознакомление со способами и приёмами самостоятельного изучения языка и культуры Франции с использованием новых информационных технологий).

На протяжении всего обучения прослеживается взаимосвязь на уровне действующих в учебнике персонажей и происходящих с ними событий, позволяющая объединить отдельные аспекты обучения французскому языку в единое целое и создать учащимся все условия для перехода от учебного (виртуального) иноязычного контекста к реальному речевому общению с носителями языка.

## СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

### **Découvrir et comprendre**

В первом разделе, открывающем каждый урок, содержится основной учебный (грамматический и лексический) материал данного урока, подлежащий введению и закреплению. Он представлен в мини-текстах-повествованиях, отражающих события, происходящие с героями (приезд английского архитектора Питера Смита в Париж, его знакомство с Анной Бернар и ее семьей, день рождения дочери Анны Бернар, прогулки по городу, поход в кино, обмен письмами по электронной почте и т. д.), иллюстрациях (фотографии, слайды, рисунки и т. д.) и, как правило, сопровождается наглядными таблицами и несложными аутентичными документами.

Содержательно и методически этот раздел связан с последним разделом *Communiquer et créer*, в котором основные тексты-повествования урока воспроизводятся в форме небольших диалогов и бесед.

### **S'entraîner et apprendre**

Во втором разделе урока представлены основные виды фонетических и / или лексико-грамматических трудностей урока и соответствующие упражнения на их предъявление и первичное закрепление.

Произносительные навыки и техника чтения отрабатываются при выполнении заданий подраздела *Lire et prononcer* учебника. Тренировочные упражнения для совершенствования этих навыков содержатся в разделе *Ecouter et lire* сборника упражнений. Чтобы обеспечить прочность формирования навыков произношения и чтения, учащимся предлагаются упражнения, в которых лексическая наполняемость остается неизменной, но акцент каждый раз смещается на новую трудность: «de la lettre au son», «du son à la lettre», «du mot à la phrase». Основным методическим приемом, рекомендуемым для формирования навыка чтения отдельных слов и словосочетаний, является прием устного опережения: усвоение звукового образа слова предшествует усвоению его графического образа.

*В отличие от традиционного подхода, который предполагает введение правила чтения и отработку соответствующего навыка на примерах, не обязательно подлежащих семантизации, коммуникативный подход обуславливает возможность формирования навыка чтения отдельных слов, словосочетаний, фразовых единств еще до объяснения правила.* Именно поэтому лексика, входящая в упражнения на развитие фонетических навыков и навыков чтения, относится к активному лексикону.

Совершенствованию фонетического навыка служат также стихотворения, содержательно и / или грамматически связанные с учебным материалом урока и находящиеся на страничках «Comptines alphabétiques» и «Page poésie».

Обучение грамматике строится на основе *коммуникативно-деятельностного* подхода, что предполагает, кроме работы над формой, включение учащимися каждого грамматического явления в речевые высказывания при решении той или иной задачи общения в рамках учебной ситуации, максимально приближенной к реальной, а затем введенной в более широкий контекст. Грамматическое явление считается усвоенным, если учащийся может использовать данное языковое средство для построения несущего определенным смыслом высказывания. При этом начало формирования грамматического навыка может проходить традиционно, когда учащимся в доступной форме объясняется образование и функционирование изучаемого грамматического явления. Необходимо как можно чаще обращаться к уже имеющемуся лингвистическому опыту учащихся в изучении родного и первого иностранного языков.

Для формирования элементарной коммуникативной компетенции учащимся надлежит овладеть на продуктивном уровне следующими грамматическими явлениями:

- articles indéfinis, définis, contractés et partitifs;
- absence de l'emploi de l'article;
- conjugaison des verbes du premier, deuxième et troisième groupe au présent de l'indicatif, au passé composé, au futur proche, à l'imparfait;
- impératif des verbes du premier, du deuxième et du troisième groupe;
- conjugaison des verbes pronominaux du premier, deuxième et troisième groupe;
- masculin et féminin des adjectifs;
- pronoms personnels toniques et atones;
- pronoms compléments d'objet direct et indirect;
- pronoms indéfinis *personne, jamais, rien*;
- pronoms relatifs *qui* et *que*;
- adjectifs possessifs, démonstratifs, adjectif indéfini *tout*;
- négation *ne ... pas*;
- formes interrogatives: est-ce que + sujet + verbe; l'inversion (verbe + sujet);
- mise en relief;
- degrés de comparaison des adjectifs et des adverbes;
- forme passive;
- accord des verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire *avoir* et *être*;
- éléments du discours indirect (question indirecte avec *si*; forme impérative dans le discours rapporté).

### **Communiquer et créer**

В третьем разделе текстовый материал урока (раздела *Découvrir et comprendre*) предьявляется в виде диалогов и полилогов. В сборнике упражнений (в разделе *Comprendre et parler*) эти диалоги переформулируются, детализируются, обогащаются содержательно с помощью лексико-грамматического материала, уже знакомого учащимся. Одна из учебных задач, стоящих перед учащимися, заключается в том, чтобы *научиться представлять текст-повествование в виде диалога и / или полилога и свертывать диалог (полилог) в небольшое или более развернутое повествование.*

Кроме этого, каждый из диалогов (полилогов) служит моделью для составления нового диалога (полилога). В первых двух уроках эта работа ведется с опорами (подсказками). Далее, по мере совершенствования лингвистической компетенции и обогащения содержательного плана речи на французском языке учащиеся сами производят необходимые трансформационные замены, и на определенном этапе они уже способны творчески подойти к выполнению такого рода задачи и создать (разыграть) подобную ситуацию общения по своему сценарию.

В конце каждого блока представлен сводный словарь-минимум лексики, предназначенной для активного употребления в речи — *Vocabulaire actif*. Лексические единицы сгруппированы по ассоциативному (смысловому или формальному) признаку, вокруг ключевых слов (понятий) по знакомой уже преподавателям схеме-солнышко. Подобная презентация лексики активного словаря должна способствовать ее лучшему запоминанию. К ней можно обращаться как на этапе введения нового лексического материала, так и на этапе его закрепления. Эти лексические схемы учащиеся могут использовать в качестве отправного опорно-наглядного момента для создания монологического высказывания по той или иной теме или для составления управляемого диалога.

В разделе *Evaluation*, находящемся в конце каждого блока, даны задания на контроль степени усвоения учащимися изученных к данному учебному этапу языковых явлений (употребление в связном высказывании правильных форм спряжения глаголов, артиклей, местоимений и др.) и степени овладения учащимися отдельными конкретными речевыми умениями (уточнить время, определить местонахождение, дать совет, выразить предпочтение, согласие, отказ и т. д.). Контроль лингвистических знаний и умений осуществляется в форме тестирования, подстановки в связный текст пропущенных знаменательных и служебных словоформ с целью восстановления смысла фрагмента текста или логики его построения. От блока к блоку задания на контроль соответствующих языковых умений и навыков учащихся приобретают все более коммуникативный характер, так как каждое грамматическое явление изначально рассматривается как составляющая часть устно-речевого или письменного общения в узком и широком его понимании.

Последним в каждом блоке идет раздел *Votre compétence en français*. Этот раздел является для учеников своего рода *Portfolio* и служит для подведения промежуточных (или окончательных) итогов проделанной работы, для определения уровня, на котором обучаемый может решать ту или иную задачу общения в межкультурном диалоге с носителем языка, а также для анализа и исправления ошибок и выработки стратегии совершенствования данного речевого умения. В этом разделе приведены сами *задачи общения* и их *речевые соответствия*. Общение — это, как минимум, двусторонний процесс, который предполагает наличие запроса различной информации, адекватную реакцию собеседника на него, умение, в случае необходимости, переформулировать свое высказывание, чтобы быть понятым. Для того чтобы помочь учащимся продумать и реализовать тактику своего речевого поведения в каждой конкретной ситуации, все задачи общения, входящие в раздел *Votre compétence en français*, проиллюстрированы примерами в вопросно-ответной форме с использованием посильных синонимичных замен и перифраз. Наличие данного раздела методически оправдано, так как позволяет учащимся (самостоятельно или с помощью учителя) обращаться к нему на разных этапах прохождения учебного материала, отслеживать и оценивать на протяжении всего курса обучения французскому языку свое продвижение в овладении коммуникативной компетенцией.

Неотъемлемой и обязательной для использования в учебном процессе частью УМК является сборник упражнений (*cahier d'activités*), основные разделы которого (*Ecouter et lire, Lire et écrire, Comprendre et parler*) содержат большое количество неречевых, условно речевых и речевых упражнений на отработку и закрепление пройденного учебного материала, а также целый ряд коммуникативных (творческих) заданий, позволяющих уже в рамках учебного контекста имитировать и моделировать реальные ситуации общения. На завершающем этапе работы по каждому блоку учащихся ждут такие виды творческого взаимодействия, как *Jeu de rôles* и *Simulation*.

*Дополнительная общеобразовательная (общеразвивающая) программа «Французский с удовольствием» рассчитана на 50 часов по 2 часа в неделю.*

### Учебно-тематическое планирование

Тема	Цели	Часы	Языковой материал
<b>1. Une famille</b>	Активизация лексики по теме. Развитие умений устной речи. Формирование грамматических навыков.	<b>8</b>	Звуки и буквы. Правила чтения. Артикли. Конструкция «c'est...».
<b>2. Les parents</b>	Активизация лексики по теме. Развитие умений устной речи. Формирование грамматических навыков.	<b>8</b>	Дни недели. Спряжение глаголов 1 группы. Притяжательные и указательные прилагательные. Женский род прилагательных.
<b>3. Un Anglais à Paris</b>	Активизация лексики по теме. Формирование навыка аудирования. Развитие умений устной речи. Формирование грамматических навыков. Формирование социокультурной компетентности.	<b>8</b>	Часы/время. Притяжательные прилагательные. Спряжение неправильных глаголов «être, aller, prendre». Вопросительные слова: où, quand, qu'est-ce que, qui.
<b>4. Un dimanche parisien</b>	Активизация лексики по теме. Формирование навыка аудирования. Развитие умений устной речи. Формирование грамматических навыков.	<b>9</b>	Числительные количественные и порядковые. Вопрос «combien». Глагол «avoir», отрицательная форма. Слитный артикль. Спряжение

	Формирование социокультурной компетентности.		неправильных глаголов.
<b>5. Une journée au lycée</b>	Активизация лексики по теме. Формирование навыка аудирования. Развитие навыка письма. Формирование грамматических навыков. Развитие умения высказать свою точку зрения.	<b>8</b>	Вопрос «quand». Месяцы. Время суток. Повелительное наклонение. Спряжение неправильных глаголов.
<b>6. Un week-end londonien</b>	Активизация лексики по теме. Формирование навыка аудирования. Развитие умений устной речи. Формирование грамматических навыков. Формирование навыка письменной речи.	<b>9</b>	Времена года. Погода. Местоимения-прямые дополнения. Спряжение глагола «pouvoir».
<b>Всего</b>			<b>50 часов</b>

### Перечень web-сайтов:

[lepointdufle.net/enfants.htm](http://lepointdufle.net/enfants.htm)  
[webinstit.net/fiche%20par%20theme/presentation\\_fiche\\_par\\_themes.htm](http://webinstit.net/fiche%20par%20theme/presentation_fiche_par_themes.htm)  
[francaisfacile.com/exercices/](http://francaisfacile.com/exercices/)  
[bonjourdefrance.com/](http://bonjourdefrance.com/)  
[publiredactionnel-larussiedaujourd'hui.lefigaro.fr/](http://publiredactionnel-larussiedaujourd'hui.lefigaro.fr/)  
[www.watchfomny.com/France-tv.php](http://www.watchfomny.com/France-tv.php)  
[tv5.org/](http://tv5.org/)  
[europe1.fr/Radio/Direct/pvr.html](http://europe1.fr/Radio/Direct/pvr.html)  
[radio.rtl.fr/player.html](http://radio.rtl.fr/player.html)  
[lapressedefrance.fr/](http://lapressedefrance.fr/)  
[french-online.ru/](http://french-online.ru/)  
[plan.paris.fr/](http://plan.paris.fr/)  
[youtube.com](http://youtube.com)